<u>Leabhar Páistí</u> **<u>Children's Book</u>** (le hElizabeth Shaw)

1. Bhí aoire ina chónaí ar na sléibhte fadó.	A shepherd lived on the mountains long ago.
2. Bhí madra aige.	He had a dog.
3. Póló ab ainm dó.	Polo was his name.
4. Thug an t-aoire agus Póló aire do na caoirigh.	The shepherd and Polo took care of the sheep.
5. Thug Póló aire an-mhaith do na caoirigh, go speisialta nuair a bhí an t-aoire ag cniotáil.	Polo took very good care of the sheep, especially when the shepherd was knitting.
6. Chniotáil sé blaincéid, stocaí agus scairfeanna le díol.	He knitted blankets, socks and scarves to sell.
7. Nuair a chonaic an t-aoire caoirigh ag dul ar strae, shéid sé feadóg agus bhailigh Póló ar ais iad.	When the shepherd saw sheep going astray, he blew his whistle and Polo gathered them back.
8. Nuair a bhí an ghrian ag dul faoi, bhailigh Póló na caoirigh agus léim siad isteach sa chró.	When the sun was setting, Polo gathered the sheep and the jumped into the fold.
9. Chuntas an t-aoire na caoirigh ar fad.	The shepherd counted all the sheep.
10. Bhí dath bán ar na caoirigh ar fad.	All the sheep were white.
11. Ach bhí uan beag amháin ann a raibh dath dubh air.	But there was one little lamb that was black.
12. Níor éist an t-uan beag dubh seo le Póló ar chor ar bith.	This little black lamb didn't listen to Polo at all.
13. Chuir sé seo fearg ar an madra!	This made the dog angry!
14. "Ní maith liom an t-uan beag dubh sin!" arsa Póló leis an aoire.	"I don't like that little black sheep!" said Polo to the shepherd.
15. "Ní éisteann sé liom."	"He doesn't listen to me."

1

a haon	**number one**
sliabh / sléibhte	mountain(s)
loch / locha	lake(s)
crann / crainn	tree(s)
sneachta	snow
spéir	sky
ag dul	going
ag siúl	walking
ag snámh	swimming
ag dreapadh	climbing

Cad atá sa phictiúr?
What's in the picture?
An bhfuil sé go hálainn?
Is it pretty?
Cad atá ar an sliabh?
What's on the mountain?
An maith leat na sléibhte?
Do you like the mountains?
Cad a dhéanann tú ar na sléibhte?
What do you do on the mountains?

2

a dó	**number two**
caora / caoraigh	sheep
claí / claíocha	wall(s)/fence(s)
ina sheasamh	standing
teach / tithe	house(s)
balla / ballaí	wall(s)
díon / díonta	roof(s)
bán	white
glas	green
liath	grey

Cad atá sa phictiúr seo?
What's in this picture?
Cá bhfuil an chaora?
Where is the sheep?
Cad atá an chaora ag déanamh?
What's the sheep doing?
Cad atá taobh thiar den chaora?
What's behind the sheep?
Cén dath atá ar díon an tí?
What color's the roof of the house?

3

a trí	**number three**
buachaill / buachaillí	boy(s)
uan / uain	lamb(s)
bachall / bachalla	crook(s)
bata / bataí	stick(s)
óg	young
sean	old
mór	big
beag	small
sásta	happy

Cé a fheiceann tú sa phictiúr seo?
Who do you see in this picture?
Cad atá in aice leis?
What is next to him?
Cad atá ina láimh aige?
What does he have in his hand?
An bhfuil sé sásta?
Is he happy?
An raibh caora agat riabh?
Did you ever have a sheep?

4

a ceathair	**number four**
cailín / cailíní	girl(s)
liathróid / liathróidí	ball(s)
féar	grass
bláth / bláthanna	flower(s)
dubh	black
dearg	red
bándearg	pink
buí	yellow
glas	green

Cé atá sa phictiúr?
Who's in the picture?
Cad atá aici?
What does she have?
Cén dath atá ar an liathróid?
What color is the ball?
An bhfuil an liathróid mór nó beag?
Is the ball large or small?
Cad atá taobh thiar den chailín?
What's behind the girl?

5

a cúig	**number five**
fear / fir	man / men
bean / mná	woman/women
capall / capaill	horse(s)
duine amháin	one person
beirt	two people
ag marcaíocht	riding
ina suí	(she) sitting
trá	beach
donn	brown

Cé atá sa phictiúr seo?
Who's in this picture?
Cé mhéad duine atá ann?
How many people are there?
Cad atá an bhean ag déanamh?
What's the woman doing?
An bhfuil an fear ag rith?
Is the man running?
An bhfuil tú in ann marcaíocht ar chapall?
Can you ride a horse?